



BILINGUAL LEARNERS BLOSSOM

L'APPRENTISSAGE BILINGUE, POUR FAIRE ÉPANOUIR VOTRE ENFANT



Bilingualism opens the door to the possibility of communicating with more people in more places and develops essential skills for living and working in a globalised society. Research tells us that critical thinking and problem solving skills improve, as do flexible thinking abilities, creativity and the ability to concentrate.

How can my child benefit from bilingual education?

Bilingual education:

- » maximises students' linguistic proficiency in both languages
- » provides a challenging and engaging academic environment
- » enhances academic achievement in all learning areas
- » raises students' awareness of diverse cultures and cultural perspectives
- » promotes open-mindedness and a spirit of inquiry
- » can improve employment opportunities in Australia and abroad.

Le fait d'être bilingue ouvre la porte sur des possibilités de communication avec davantage de gens en davantage de lieux. Cela aide en plus à créer des compétences essentielles pour vivre et travailler dans une société mondialisée. Les chercheurs nous disent que le bilinguisme améliore nos capacités pour raisonner, pour résoudre des problèmes et pour nous concentrer. Il en est de même pour notre souplesse d'esprit et notre créativité.

Quels sont les bénéfices, pour mon enfant, d'une expérience d'apprentissage bilingue?

L'éducation bilingue:

- » Donne à l'élève la meilleure possibilité de réussite linguistique, en anglais comme en français
- » Engage l'élève dans un environnement académique stimulant
- » Peut améliorer la réussite scolaire de l'élève dans tous les domaines
- » Eveille chez l'élève une appréciation de cultures et de perspectives culturelles différentes
- » Encourage, de la part de l'élève, une approche ouverte à ses études ainsi que le désir de faire des découvertes
- » Peut ouvrir les portes sur de meilleures possibilités d'emploi en Australie et à l'étranger.



What will my child experience?

Students participating in the program will learn from a combined Australian/French curriculum incorporating both countries' national curricula. The bilingual/binational program will flow within a stream from Highgate School to Unley High School and begin in 2017.

In the Junior Primary years, 80% of learning will be in French and 20% in English. From year 3 to senior secondary the proportion of French to English will be equal.

Daily French lessons will be provided for students planning to enter the program in the following year (in year 7 for year 8 enrolment, for example).

In 2017, staff at Unley High School will prepare for the introduction of the French bilingual/binational stream, which will be available to year 8 and 9 students in 2018. By 2022 there will be a continuous French bilingual stream across both schools from Reception to year 12.

With almost 500 French binational schools across the world, many students are already experiencing the advantages of a bilingual education.

Quelle sera l'expérience de mon enfant?

Les élèves participants suivront un programme d'études franco-australien qui combinera des éléments des curricula des deux pays.

Le programme bilingue/binational se poursuivra dans une filière de Highgate School à Unley High School et commencera en 2017.

Pendant les premières années de l'école primaire, 80% des cours seront en français et 20% en anglais. A partir de la 3e année de l'école primaire jusqu'à la fin des études secondaires, la répartition linguistique sera égale.

On offrira des cours de français quotidiens aux élèves qui ont l'intention d'entrer dans le programme bilingue/binational au début de l'année suivante (par exemple, en 7e année pour ceux qui s'inscriront dans le programme en 8e année).

En 2017, les professeurs de Unley High School prépareront l'introduction de la filière bilingue/binationale qui sera ouverte aux élèves des 8e et 9e années en 2018. On s'attend à ce que, en 2022, il y ait une filière bilingue/binationale continue à travers les deux écoles, de la maternelle jusqu'à la terminale.

Dans les presque 500 écoles binationales françaises dans le monde on peut dire que beaucoup d'élèves connaissent déjà les bénéfices d'une éducation bilingue.



What do Highgate School and Unley High School offer?

Highgate School and Unley High School are public schools in close proximity of each other, each having a proud record of high academic achievement and highly skilled, dedicated and enthusiastic staff. The schools, equipped with modern facilities, are located approximately 5 km from Adelaide's Central Business District. The schools combine traditional values with modern progressive curricula and are committed to providing their students with supportive learning environments that encourage high levels of participation and achievement.

The French bilingual program will support all participating students to develop proficiency in French as well as promoting intercultural understanding. This program will also contribute to the vibrant international programs already attracting students from Europe and Asia to the schools. It is another exciting educational opportunity to enrich the academic, cultural and linguistic experiences of the students and foster their development as global citizens.

Pourquoi a-t-on choisi Highgate School et Unley High School pour participer au programme?

Highgate et Unley sont des établissements scolaires d'état, situés très près l'un de l'autre, avec une forte tradition d'excellence académique et des professeurs compétents, dévoués et enthousiastes. Les écoles, équipées d'installations modernes, se trouvent à environ 5 km du CBD d'Adelaïde. Ce sont des institutions qui insistent sur des valeurs traditionnelles tout en travaillant dans le cadre d'un programme d'études moderne et progressif. Elles créent pour leurs élèves un environnement scolaire qui les encourage à apprendre et à participer et à réussir à un très haut niveau.

Le programme bilingue français aidera tous les élèves qui y participent à développer leur maîtrise de la langue française, et encouragera en même temps la compréhension interculturelle. Il renforcera aussi les programmes internationaux dynamiques qui existent déjà et qui attirent vers les deux écoles des élèves venant d'Europe et d'Asie. Il représente encore une opportunité éducative passionnante pour enrichir les expériences scolaires, culturelles et linguistiques des élèves et pour les aider à devenir des citoyens du monde.

ANOTHER FRENCH CONNECTION WITH SOUTH AUSTRALIA

Did you know ...

There has been a French presence in South Australia since the state's earliest days?

Premier Jay Weatherill endorses our newest French connection, saying:

"With the announcement that French company DCNS will build 12 submarines in Adelaide, the relationship between South Australia and France is stronger than ever."

"I expect many parents will be eager for their children to take advantage of the new opportunities that are coming to our State through shipbuilding and our French-speaking students will be well-placed to compete in the global employment market, both here at home and abroad."

In combination with DECD's strategy to build capacity in Science, Technology, Engineering and Maths (STEM Works), a French bilingual education provides excellent opportunities for our learners.

ENCORE UN LIEN FRANÇAIS AVEC L'AUSTRALIE MERIDIONALE

Saviez-vous que...

La France et le français sont représentés en Australie Méridionale depuis les tout premiers jours de notre Etat?

Jay Weatherill, Premier de l'Etat, affiche son enthousiasme pour ce nouveau lien avec la France, les Français et le français:

"La décision récente confirmant la construction à Adelaide, par la société française DCNS, de 12 sous-marins renforce comme jamais avant les rapports entre l'Australie Méridionale et la France."

J'imagine que beaucoup de parents tiendront à ce que leurs enfants profitent des nouvelles opportunités créées dans notre Etat dans le domaine de la construction navale. Nos élèves francophones seront bien placés pour participer sur le marché international du travail, non seulement ici chez nous, mais aussi à l'étranger."

Marchant de pair avec le projet de DECD de développer les capacités de notre main-d'œuvre en sciences, technologie, ingénierie et mathématiques (STEM Works), un programme d'éducation bilingue en français offre à nos élèves d'excellentes possibilités.

